



11.01.2024

Kirjastopalvelujen johtaja

---

### **3 §**

#### **E-kirjaston sisältöjen hankinta, englanninkieliset ja muunkieliset E- ja äänikirjat, päätös De Marquen tarjouksen sulkemisesta pois tarjouskilpailusta**

HEL 2023-002622 T 02 08 02 00

#### **Päätös**

De Marque:n (myöhemmin tarjoaja) tarjous suljetaan pois Helsingin kaupungin E-kirjastojen sisältöjen englanninkielisten ja muunkielisten e- ja äänikirjojen hankinnan tarjouskilpailusta.

Päätöksen perusteena on se, että tarjoajan tarjous ei täytä tarjouspyynnössä tarjoukselle asetettua vähimmäisvaatimusta.

#### **Päätöksen perustelut**

Julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1397/2016, jäljempänä hankintalaki) 3 §:n 1 momentin mukaan hankintayksikön on kohdeltava hankintamenettelyn osallistujia ja muita toimittajia tasapuolisesti ja syrjimättömästi sekä toimittava avoimesti ja suhteellisuuden vaatimukset huomioon ottaen.

Hankintalain 74 §:n 1 momentin mukaan tarjoajan tulee tarjouksessaan osoittaa tarjoamansa palvelun olevan tarjouspyynnössä ja muissa hankinta-asiakirjoissa esitettyjen vaatimusten mukainen. Hankintayksikön on suljettava tarjouspyyntöä tai tarjousmenettelyn ehtoja vastaamattomat tarjoukset tarjouskilpailusta.

#### **A) Tarjouspyynnössä asetetut vähimmäisvaatimukset**

Tarjouspyynnön kohdan ”Yhteiset kriteerit/tiedot” alakohdan ”TARJOUKSEEN LIITETTÄVÄT MUUT SELVITYKSET” kohdassa ”Käyttönottosuunnitelma” on asetettu seuraavat vaatimukset:

- ”Tarjoajan tulee ladata tarjottavan ratkaisun Käyttönottosuunnitelma” sekä
- ”Käyttönottosuunnitelmasta tulee käydä ilmi Käyttönottoprojektin vaiheet, aikataulu ja sisältö huomioiden tarjouspyynnössä ja sen liitteissä asetetut vaatimukset”

Tarjouspyynnön liitteellä 1 Hankinnan kohteen kuvaus kohdassa 6. käyttönottoprojekti

”Käyttönottoprojektissa toimittajan tehtävänä on



11.01.2024

## Kirjastopalvelujen johtaja

---

- Palvelun pakollisten ominaisuuksien toteuttaminen, joihin tarjoaja on tarjouksellaan sitoutunut
- Palvelun kehittäminen Tilaajan käyttöön
- Vaadittujen integraatioiden toteuttaminen e-kirjastoon
- Pääkäyttäjän, valitsijoiden ja ostajan koulutus verkkokaupan toimintoihin
- Peruskokoelman aineistojen aktivointi auktorisoitujen käyttäjien käyttöön
- avustaa Tilaajaa tarvittaessa hyväksymistestauksen aikana.”

Palvelu on määritelty tarjouspyynnön liitteessä A Sopimusmalli kohdassa 3.12, seuraavasti:

”Palvelu tarkoittaa tässä sopimuksessa ja sen liitteissä yksilöityä palvelukokonaisuutta, joka sisältää e-kirja- ja äänikirjalisenssit, liitteessä 1.2 määritellyn rajapinnan sekä verkkokaupan avaamisen Tilaajan käyttöön ja muut sopimuksen perusteella hankittavat palvelut. Lisäksi palvelukokonaisuuteen kuuluu verkkokaupan tuki- ja ylläpitopalvelut sekä raportointipalvelut.”

## B) Tarjous

Tarjoaja on liittänyt käyttöönottosuunnitelmalle varattuun kohtaan tiedoston ”Implementation Plan”. Tiedosto on olennaisesti puutteellinen ja siitä ei käy ilmi esimerkiksi verkkokaupan toiminnallisuuksien toteuttamista. Näin ollen käyttöönottosuunnitelmasta ei käy ilmi edellytetyllä tavalla käyttöönottoprojektin vaiheet, aikataulu ja sisältö.

Edellä mainitusta tiedostosta puuttuvat tiedot eivät käy ilmi muualtaakaan tarjouksesta. Tarjous on oleellisilta osiltaan puutteellinen.

## Yhteenveto

Koska tarjoajan tarjous ei edellä esitetyin tavoin täytä tarjouspyynnössä asetettua vähimmäisvaatimusta, sulkee Helsingin kaupunki tarjoajan tarjouksen tarjouskilpailusta tarjoajien tasapuolisen ja syrjimättömän kohtelun turvaamiseksi.

## Sovellettavat säännökset ja päätöstoimivalta

Hankintalain (1397/2016) 123 §:n mukaan hankintayksikön on tehtävä ehdokkaiden ja tarjoajien asemaan vaikuttavista ratkaisuksista sekä tarjousmenettelyn ratkaisusta kirjallinen päätös, joka on perusteltava.

Hallintosäännön 10 luvun 1 §:n 2 momentin 3 kohdan mukaan toimialalautakunta päättää tai hyväksyy perusteet ja rajat, joiden mukaan vi-  
ranhaltija päättää hankinnoista lukuun ottamatta osakkeita.



11.01.2024

Kirjastopalvelujen johtaja

---

Kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta päätti kokouksessaan 15/2023 päätöksellä 140 § valtuuttaa kirjastopalveluiden johtajan tekemään hankintapäätöksen tämän päätöksen kohteena olevassa kilpailutuksessa.

**Lisätiedot**

Virva Nousiainen-Hiiri, yhteisten palvelujen päällikkö, puhelin: 310 85401  
virva.nousiainen-hiiri(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Tarjouspyyntö

**Muutoksenhaku**

Oikaisuvaatimusohje, kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta

**Otteet**

**Ote**  
Tarjoaja

**Otteen liitteet**  
Oikaisuvaatimusohje, kulttuuri- ja vapaa-  
aikalautakunta  
Liite 1

**Tiedoksi**

Kaupunginkirjasto



11.01.2024

Kirjastopalvelujen johtaja

---

## MUUTOKSENHAKUOHJEET

1

### OHJEET OIKAISUVAATIMUKSEN TEKEMISEKSI

#### Pöytäkirjan 3 §.

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

#### Oikaisuvaatimusoikeus

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen.

#### Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksaannista.

Oikaisuvaatimuksen on saavuttava Helsingin kaupungin kirjaamoon määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi postitse, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi sähköisenä viestinä, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmen päivän kuluttua viestin lähettämisestä.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusanajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

#### Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on Helsingin kaupungin kulttuuri- ja vapaa-aikalautakunta.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:



11.01.2024

Kirjastopalvelujen johtaja

---

Suojattu sähköposti: <https://securemail.hel.fi/>

Käytähän aina suojattua sähköpostia, kun lähetät henkilökohtaisia tietoja.

Muistathan asioiden yhteydessä mainita kirjaamisnumeron (esim. HEL 2021-000123), mikäli asiasi on jo vireillä Helsingin kaupungissa.

Sähköpostiosoite: [helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)  
Postiosoite: PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13  
Puhelinnumero: 09 310 13700

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

### **Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö**

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisena. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava

- päätös, johon oikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä halutaan oikaistavaksi
- oikaisuvaatimuksen tekijä
- millä perusteella oikaisuvaatimuksen tekijä on oikeutettu tekemään vaatimuksen
- oikaisuvaatimuksen tekijän yhteystiedot

### **Pöytäkirja**

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.



11.01.2024

Kirjastopalvelujen johtaja

---

Saara Ihamäki  
vs. kirjastopalvelujen johtaja

Päätös on sähköisesti allekirjoitettu.

Pöytäkirja on pidetty nähtävänä yleisessä tietoverkossa osoitteessa  
[www.hel.fi](http://www.hel.fi) 11.01.2024.